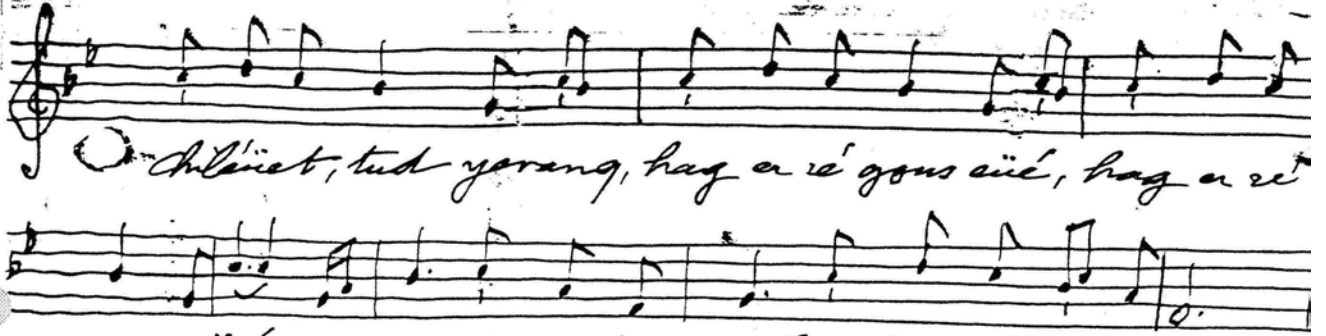


Extrait des chansons populaires bretonnes recueillies par Yves Le Diberder,

no 159/a

Chil'äiet, tud yevang...



gous äie', me ya de gontain d'oh' ur hantag a näie' (1)

Chil'äiet, tud yevang, hag er re' gous äie'
me ya de gontain d'oh' ur hantag a näie'.

« Me ya de gontain d'oh' a näie' compozet
zior er mal prediq larer e' ma saüet' »

~~Zior er mal prediq larer e' ma saüet',
des goulennet qu' e' ram, 'n dae'quet meit saüet' rle'.~~

Des goulennet qu' e' ram, 'n dae'quet meit saüet' rle';
« Reit-hu d'ein-me', me mam, reit b'ein me lod d'änne' »

« Reit-hu d'ein-me', me mam, reit b'än me lod d'änne'
"ha me' has me' berrmann de hober ur bale' »

« Reit-hu d'ein-me', me zat, reit-hu d'ein me fastaj'
"na ma hian me' berrmann de hober ur royaj' » »

— « O gow, o gow, me mal, me rei d'oh' ur hantag,
"tribush mil seuid e'is eur, 'n eur malin contet mat. »

'R hieken ti e gavas e se' un hotel vras
pwar haut hauser kant seuid e'is noz ean a zevras

(1) Melodie empruntée à la partie recueillie par
Yves Le Diberder, voir initiale en regard par ailleurs pour plus
de détails. (E. Diberder)

P2 C77

Chilâiet, tud yerang ...

00453/0

En de' arler h' vitin a pe saü er prodig
 ion lag e' zorn 'n e' sah', nen doe' ^{muet} meit blang erbet.

En lag e' zorn 'n e' sah', nen doe' ^{muet} meit blang erbet:
 « Otten e' hein me' bermann de bout ^{vout} bagul dored?

« Otten e' hein me' bermann de bout ^{vout} bagul dored?
 "de dy me zad ha mam ne guerdein quet morot.

« En dored ha iui d'eis, des au goath' de zebais
 "ha qu' en nan e' farwein quen ma deid ur chonj' t'eis.

« Ha qu' en nan e' farwein quen me deid ur chonj' t'eis:
 "bagul me zad 'h des bouid, m' em bou me' 'üs' quaton.

« Bonjour, bonjour, me zad, bonjour d'oh a laran,
 "bout meül en hau ty quenoh' e' houlennon »

« Sâiet, sâiet, me mab, sâiet ziar ha zâibllon ^{han t'emp'fein}
 "antret ha deit in ty, il met 'n' hou quemereis. »

En e' lakas ur lé' hag e' bras ur fest vras,
 e' on bedas e' quérient hag e' amied vras.

En bedas e' quérient, e' amied vrasson
 ha de zuiet t' er fest, de fest e' ral yeranquan.

Guillemin
 (En Abri)

25 a viz heneval 11.